

**CHAPTER 39: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 AND DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED**

**CAPÍTULO 39: MODELO DE CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA ENTRADA EN LA UNIÓN DE PARTIDAS DE ESPERMA DE BOVINOS RECOGIDO, TRANSFORMADO Y ALMACENADO DE CONFORMIDAD CON EL REGLAMENTO (UE) 2016/429 Y EL REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2020/692 DESPUÉS DEL 20 DE ABRIL DE 2021, EXPEDIDAS DESDE EL CENTRO DE RECOGIDA DE ESPERMA DONDE SE RECOGIÓ EL ESPERMA**

**(MODEL 'BOV-SEM-A-ENTRY') (MODELO BOV-SEM-A-ENTRY)**

COUNTRY / PAÍS UNITED STATES		Animal health certificate to the EU <i>Certificado zoosanitario para la UE</i>		
<b>Part I: Description of consignment / Parte I: Descripción de la partida</b>	<b>I.1 Consignor/Exporter</b> <i>Expedidor/Exportador or</i> Name / Nombre Address / Dirección  Country / País                      ISO country code <i>Código ISO del país</i>	<b>I.2 Certificate reference</b> <i>Referencia del certificado</i>	<b>I.2a IMSOC reference</b> <i>Referencia SGICO</i>	
		<b>I.3 Central Competent Authority</b> <i>Autoridad central competente</i>	<b>QR CODE</b> <b>CÓDIGO QR</b>	
		<b>I.4 Local Competent Authority</b> <i>Autoridad local competente</i>		
	<b>I.5 Consignor/Exporter</b> <i>Expedidor/Exportador or</i> Name / Nombre Address / Dirección  Country / País                      ISO country code <i>Código ISO del país</i>	<b>I.6 Operator responsible for the consignment</b> <i>Operador responsable de la partida</i>  Name / Nombre Address / Dirección  Country / País                      ISO country code <i>Código ISO del país</i>		
	<b>I.7 Country of origin</b> <i>País de origen</i> ISO country code <i>Código ISO del país</i>	<b>I.9 Country of destination</b> <i>País de destino</i> ISO country code <i>Código ISO del país</i>		
	<b>I.8 Region of origin</b> <i>Región de origen</i> Code <i>Código</i>	<b>I.10 Region of destination</b> <i>Región de destino</i> Code <i>Código</i>		
	<b>I.11 Place of dispatch</b> <i>Lugar de expedición</i> Name / Nombre  Registration/Approval No <i>Número de registro/autorización</i> Address / Dirección  Country / País                      ISO country code <i>Código ISO del país</i>	<b>I.12 Place of destination</b> <i>Lugar de destino</i>  Name / Nombre                      Registration/Approval No <i>Número de registro/autorización</i> Address / Dirección  Country / País                      ISO country code <i>Código ISO del país</i>		
	<b>I.13 Place of loading</b> <i>Lugar de carga</i>	<b>I.14 Date and time of departure</b> <i>Fecha y hora de salida</i>		
	<b>I.15 Means of transport</b> <i>Medios de transporte</i> <input type="checkbox"/> Aircraft / <input type="checkbox"/> Vessel / Buque <i>Aeronave</i>	<b>I.16 Entry Border Control Post</b> <i>Puesto de control fronterizo de entrada</i>		
		<b>I.17</b>		

<input type="checkbox"/> Railway / <i>Ferrocarril</i>		<input type="checkbox"/> Road vehicle / <i>Vehículo de carretera</i>			
Identification / <i>Identificación</i>					
<b>I.18</b>	<b>Transport conditions</b> <i>Condiciones de transporte</i>	<input type="checkbox"/> Ambient / <i>Ambiente</i>		<input type="checkbox"/> Chilled / <i>De refrigeración</i>	
<input type="checkbox"/> Frozen / <i>De congelación</i>					
<b>I.19</b>	<b>Container number/Seal number / <i>Número del recipiente / Número del precinto</i></b> Container No / <i>Número del recipiente</i>				
Seal No / <i>Número del precinto</i>					
<b>I.20</b>	<b>Certified as or for / <i>Certificados como o a efectos de:</i></b>				
<input type="checkbox"/> Germinal products / <i>Productos reproductivos</i>					
<b>I.21</b>	<input type="checkbox"/> For transit / <i>Para tránsito</i>		<b>I.22</b> <input type="checkbox"/> For internal market / <i>Para el mercado interior</i>		
Third country <i>Tercer país</i>		ISO country code <i>Código ISO del país</i>		<b>I.23</b>	

<b>I.24</b>	<b>Total number of packages</b> <i>Número total de bultos</i>		<b>I.25</b>	<b>Total quantity</b> <i>Cantidad total</i>		<b>I.26</b>		
<b>I.27 Description of consignment / <i>Descripción de la partida</i></b>								
CN code <i>Código NC</i>		Species <i>Especie</i>		Subspecies/Category <i>Subespecie/Categoría</i>		Identification number <i>Número de identificación</i>		Quantity <i>Cantidad</i>
Type <i>Tipo</i>		Approval or registration number of plant/establishment/centre <i>Número de autorización o de registro de la instalación, el establecimiento o el centro</i>		Identification mark <i>Marca de identificación</i>		Date of collection/production <i>Fecha de recogida/producción</i>		Test <i>Prueba</i>

II. Health information / Información sanitaria		II.a Certificate reference Referencia del certificado	II.b IMSOC reference Referencia SGICO
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:  <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica lo siguiente:</i></p>			
<p>II.1. The semen described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country, territory or zone thereof</p>			
<p>II.1. <i>El esperma descrito en la parte I está destinado a la reproducción artificial y se ha obtenido de animales donantes procedentes de un tercer país, un territorio o una zona de estos:</i></p>			
<p>II.1.1. authorised for entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;</p>			
<p>II.1.1. <i>autorizados para la introducción en la Unión de esperma de bovinos e incluidos en la lista del anexo IX del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404 de la Comisión;</i></p>			
<p><sup>(1)</sup>either [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]</p>			
<p><sup>(1)</sup>o bien [II.1.2. <i>donde no ha habido casos de fiebre aftosa durante al menos los veinticuatro meses previos a la recogida del esperma y hasta la fecha de su expedición;</i>]</p>			
<p><sup>(1)</sup>or [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date<sup>(2)</sup> ..... (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]</p>			
<p><sup>(1)</sup>o [II.1.2. <i>donde no ha habido casos de fiebre aftosa durante un período que comienza el <sup>(2)</sup> ..... (insértese la fecha dd/mm/aaaa), inmediatamente antes de la recogida del esperma, y hasta la fecha de su expedición;</i>]</p>			
<p>II.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;</p>			
<p>II.1.3. <i>donde no ha habido casos de infección por el virus de la peste bovina, infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift, pleuroneumonía contagiosa bovina o dermatosis nodular contagiosa durante por lo menos los doce meses previos a la recogida del esperma y hasta la fecha de su expedición;</i></p>			
<p>II.1.4. where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period.</p>			
<p>II.1.4. <i>donde no se ha llevado a cabo ninguna vacunación contra la fiebre aftosa, la infección por el virus de la peste bovina, la infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift o la pleuroneumonía contagiosa bovina durante por lo menos los doce meses previos a la recogida del esperma y hasta la fecha de su expedición, y durante ese periodo no ha entrado en el tercer país, el territorio o la zona de estos ningún animal vacunado.</i></p>			
<p>II.2. The semen described in Part I was obtained from donor animals which, before the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8., originate from establishments</p>			
<p>II.2. <i>El esperma descrito en la parte I se ha obtenido de animales donantes que, antes de comenzar la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.8, proceden de establecimientos:</i></p>			
<p>II.2.1. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months, and</p>			
<p>II.2.1. <i>situados en un área en la que no ha habido casos de fiebre aftosa en un radio de 10 km alrededor del establecimiento en cuestión durante al menos treinta días y en los que no ha habido casos de fiebre aftosa durante por lo menos tres meses, y:</i></p>			
<p><sup>(1)</sup>either [they were not vaccinated against foot-and-mouth disease;]</p>			

Part II: Certification / Parte II: Certificación

	<p><sup>(1)</sup>o bien [no han sido vacunados contra la fiebre aftosa;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [they were vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months prior to the date of collection of the semen but not during the period of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;]</p> <p><sup>(1)</sup>o [han sido vacunados contra la fiebre aftosa durante los doce meses previos a la fecha de recogida del esperma, pero no durante los treinta días previos a esa fecha, y el 5 % (con un mínimo de cinco pajuelas) de cada cantidad de esperma recogido de un animal donante en cualquier momento es sometido a una prueba de aislamiento del virus de la fiebre aftosa, con resultados negativos;]</p>
	<p>II.2.2. free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;</p> <p>II.2.2. libres de infección por el complejo de <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> o <i>M. tuberculosis</i>), y no se han mantenido nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;</p>
	<p>II.2.3. free from infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;</p> <p>II.2.3. libres de infección por <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> y <i>B. suis</i>, y no se han mantenido nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;</p>
	<p><sup>(1)</sup>either [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>o bien [II.2.4. libres de leucosis bovina enzoótica, y no se han mantenido nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after removal of the animal from the dam;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>o [II.2.4. no libres de leucosis bovina enzoótica, y los animales donantes tienen menos de dos años y han sido procreados por madres que han sido sometidas, con resultados negativos, a una prueba serológica para la detección de esa enfermedad tras serles retirados los animales;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>o [II.2.4. no libres de leucosis bovina enzoótica, y los animales donantes han alcanzado la edad de dos años y han dado negativo en una prueba serológica para la detección de esa enfermedad;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>either [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>o bien [II.2.5. libres de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, y no se han mantenido nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>or [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and the donor animals have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>o [II.2.5. no libres de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, y los animales donantes han dado negativo en una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre;]</p>
	<p>II.2.6. in which surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported during the last 30 days, and</p> <p>II.2.6. en los que no ha habido casos de surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) durante los últimos treinta días, y:</p>
	<p><sup>(1)</sup>either [surra has not been reported in the establishments during the last 2 years;]</p>
	<p><sup>(1)</sup>o bien [no ha habido casos de surra en los establecimientos durante los últimos dos años;]</p>

	<p><sup>(1)</sup>or [surra has been reported in the establishments during the last 2 years and following the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until</p> <p><sup>(1)</sup>o [ha habido casos de surra en los establecimientos durante los últimos dos años y, después del último brote, los establecimientos han estado sujetos a restricciones de desplazamiento hasta que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the infected animals have been removed from the establishment, and</li> <li>– se han retirado del establecimiento los animales infectados y</li> <li>– the remaining animals on the establishment have been subjected to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been removed from the establishment.]</li> <li>– los animales restantes del establecimiento han sido sometidos, con resultados negativos, a una prueba de detección de la surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) con uno de los métodos de diagnóstico establecidos en la parte 3 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688 de la Comisión, realizada en muestras tomadas al menos seis meses después de que los animales infectados hayan sido retirados del establecimiento.]</li> </ul>
II.3.	The semen described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre <sup>(3)</sup> which
II.3.	<i>El esperma descrito en la parte I ha sido recogido, transformado, almacenado y expedido desde un centro de recogida de esperma<sup>(3)</sup> que:</i>
II.3.1.	is approved and listed by the competent authority of the third country or territory;
II.3.1.	<i>está autorizado por la autoridad competente del tercer país o el territorio;</i>
II.3.2.	complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part 1 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686.
II.3.2.	<i>cumple los requisitos relativos a las responsabilidades, los procedimientos operativos, las instalaciones y los equipos de la parte 1 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/686 de la Comisión.</i>
II.4.	The semen described in Part I was obtained from donor animals which
II.4.	<i>El esperma descrito en la parte I se ha obtenido de animales donantes que:</i>
II.4.1.	were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease;
II.4.1.	<i>no han sido vacunados contra la infección por el virus de la peste bovina, la infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift, la pleuroneumonía contagiosa bovina ni la dermatosis nodular contagiosa;</i>
II.4.2.	remained for a period of at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.;
II.4.2.	<i>han permanecido durante por lo menos los seis meses previos a la fecha de recogida del esperma en el tercer país, el territorio o la zona de estos indicados en la casilla I.7.;</i>
II.4.3.	did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen;
II.4.3.	<i>el día de su admisión en el centro de recogida de esperma y el día de la recogida del esperma, no presentaron manifestaciones clínicas de enfermedades animales transmisibles;</i>
II.4.4.	are individually identified as provided for in Article 21(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;
II.4.4.	<i>están identificados individualmente conforme a lo dispuesto en el artículo 21, apartado 1, del Reglamento Delegado (UE) 2020/692 de la Comisión;</i>
II.4.5.	for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period

	<p>II.4.5. <i>durante al menos los treinta días previos a la fecha de recogida del esperma y durante el período de recogida:</i></p> <p>II.4.5.1. were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals;</p> <p>II.4.5.1. <i>se han mantenido en establecimientos no situados en una zona restringida establecida debido a la presencia de fiebre aftosa, infección por el virus de la peste bovina, infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift, pleuroneumonía contagiosa bovina o dermatosis nodular contagiosa, o de una enfermedad emergente que afecte a los bovinos;</i></p> <p>II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported;</p> <p>II.4.5.2. <i>se han mantenido en un único establecimiento donde no ha habido casos de infección por Brucella abortus, B. melitensis o B. suis, infección por el complejo de Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae o M. tuberculosis), rabia, carbunco, surra (Trypanosoma evansi), leucosis bovina enzoótica, rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, diarrea vírica bovina, infección por el virus de la enfermedad hemorrágica epizootica, infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24), campilobacteriosis genital bovina ni tricomoniasis;</i></p> <p>II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2.;</p> <p>II.4.5.3. <i>no han estado en contacto con animales procedentes de establecimientos situados en una zona restringida establecida debido a la presencia de enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.1, ni de establecimientos que no cumplieran las condiciones del punto II.4.5.2;</i></p> <p>II.4.5.4. were not used for natural breeding;</p> <p>II.4.5.4. <i>no se han utilizado para reproducción natural;</i></p> <p>II.4.6. have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:</p> <p>II.4.6. <i>han estado en cuarentena durante por lo menos veintiocho días en un alojamiento de cuarentena en el que solo había otros biungulados con al menos la misma situación sanitaria, y que, el día de su admisión en el centro de recogida de esperma, cumplía las siguientes condiciones:</i></p> <p>II.4.6.1. it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.;</p> <p>II.4.6.1. <i>no estaba situado en una zona restringida establecida debido a la presencia de enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.1;</i></p> <p>II.4.6.2. none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days;</p> <p>II.4.6.2. <i>no había habido casos de las enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.2 durante por lo menos treinta días;</i></p>
--	--

		<p>II.4.6.3. it was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days;</p> <p>II.4.6.3. <i>estaba situado en el centro de un área de 10 km de radio sin casos de fiebre aftosa durante por lo menos treinta días;</i></p> <p>II.4.6.4. has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre;</p> <p>II.4.6.4. <i>no había habido ningún brote de fiebre aftosa durante por lo menos los tres meses previos a la fecha de admisión de los animales en el centro de recogida de esperma;</i></p>		
	II.4.7.	were kept in the semen collection centre		
	II.4.7.	<i>se han mantenido en un centro de recogida de esperma:</i>		
	II.4.7.1.	which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.;		
	II.4.7.1.	<i>que no estaba situado en una zona restringida establecida debido a la presencia de enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.1.;</i>		
	II.4.7.2.	where none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and		
	II.4.7.2.	<i>en el que no había habido casos de las enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.2 durante por lo menos los treinta días previos a la fecha de recogida del esperma, y</i>		
		<sup>(1)(4)</sup> [at least 30 days following the date of the collection;]		
		<sup>(1)(4)</sup> [ <i>por lo menos los treinta días siguientes a la fecha de recogida;</i> ]		
		<sup>(1)(5)</sup> [until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union;]		
		<sup>(1)(5)</sup> [ <i>hasta la fecha de expedición de la partida de esperma a la Unión;</i> ]		
	II.4.7.3.	situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and		
	II.4.7.3.	<i>que estaba situado en el centro de un área de 10 km de radio sin casos de fiebre aftosa durante por lo menos treinta días; y</i>		
		<sup>(1)(4)</sup> [free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection;]		
		<sup>(1)(4)</sup> [ <i>libre de fiebre aftosa durante por lo menos los tres meses previos y los treinta días posteriores a la fecha de recogida del esperma;</i> ]		
		<sup>(1)(5)</sup> [free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;]		
		<sup>(1)(5)</sup> [ <i>libre de fiebre aftosa durante por lo menos los tres meses previos a la fecha de recogida del esperma y hasta la fecha de expedición de la partida de esperma a la Unión, y los animales donantes se han mantenido ininterrumpidamente en ese centro de recogida de esperma durante por lo menos los treinta días previos a la fecha de recogida del esperma;</i> ]		
	II.4.8.	comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24):		
	II.4.8.	<i>cumplen por lo menos una de las siguientes condiciones con respecto a la infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24):</i>		
	<sup>(1)</sup> either	<del>II.4.8.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof free from infection with bluetongue</del>		

	virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed during the last 24 months in the targeted animal population;]
<sup>(1)</sup> o bien	<del>[II.4.8.1. se han mantenido, durante por lo menos los sesenta días previos a la recogida del esperma y durante esta, en un tercer país, un territorio o una zona de estos que están libres de infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24) y donde, en los últimos veinticuatro meses, no se ha confirmado ningún caso de esta infección en la población animal en cuestión;]</del>
<sup>(1)</sup> and/or	<del>[II.4.8.2. they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof with an approved eradication programme against infection with bluetongue virus (serotypes 1-24);]</del>
<sup>(1)</sup> y/o	<del>[II.4.8.2. se han mantenido en una zona estacionalmente libre de enfermedad durante el período estacionalmente libre de enfermedad, durante por lo menos los sesenta días previos a la recogida del esperma y durante esta, en un tercer país, un territorio o una zona de estos con un programa de erradicación aprobado contra la infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24);]</del>
<sup>(1)</sup> and/or	<del>[II.4.8.3. they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof where the competent authority of the place of origin of the consignment of semen has obtained the prior written consent of the competent authority of the Member State of destination to the conditions for establishment of that seasonally disease free zone and to accept the consignment of semen;]</del>
<sup>(1)</sup> y/o	<del>[II.4.8.3. se han mantenido en una zona estacionalmente libre de enfermedad durante el período estacionalmente libre de enfermedad, durante por lo menos los sesenta días previos a la recogida del esperma y durante esta, en un tercer país, un territorio o una zona de estos donde la autoridad competente del lugar de origen de la partida de esperma ha obtenido el consentimiento previo por escrito de la autoridad competente del Estado miembro de destino con respecto a las condiciones para el establecimiento de esa zona estacionalmente libre de enfermedad y a la aceptación de la partida de esperma;]</del>
<sup>(1)</sup> and/or	[II.4.8.4. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;]
<sup>(1)</sup> y/o	[II.4.8.4. se han mantenido en un establecimiento protegido contra los vectores durante por lo menos los sesenta días previos a la recogida del esperma y durante esta;]
<sup>(1)</sup> and/or	[II.4.8.5. they have been subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus serogroup 1-24, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;]
<sup>(1)</sup> y/o	[II.4.8.5. han sido sometidos, con resultados negativos, a una prueba serológica para la detección de anticuerpos contra el serogrupo 1-24 del virus de la lengua azul entre veintiocho y sesenta días después de la fecha de cada recogida de esperma;]
<sup>(1)</sup> and/or	[II.4.8.6. they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection of the semen and during collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;]
<sup>(1)</sup> y/o	[II.4.8.6. han sido sometidos, con resultados negativos, a una prueba de identificación del agente del virus de la lengua azul (serotipos 1-24) realizada en muestras de sangre tomadas en la primera y la última recogidas de esperma y durante la recogida, a intervalos de como mínimo siete días, en el caso de la prueba de aislamiento del virus, o de como mínimo veintiocho días, en el caso de la prueba de PCR;]
II.4.9.	comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (serotypes 1-7) (EHDV 1-7):



<p>II.4.9.</p> <p><sup>(1)</sup>either</p> <p><sup>(1)</sup>o bien</p> <p><sup>(1)</sup>and/or</p> <p><sup>(1)</sup>y/o</p> <p><sup>(1)</sup>and/or</p> <p><sup>(1)</sup>y/o</p> <p><sup>(1)</sup>either</p> <p><sup>(1)</sup>o bien</p> <p><sup>(1)</sup>and/or</p> <p><sup>(1)</sup>y/o</p> <p>II.4.10.</p> <p>II.4.10.</p> <p>II.4.10.1.</p>	<p><i>cumplen por lo menos una de las siguientes condiciones con respecto a la infección por el virus de la enfermedad hemorrágica epizootica (serotipos 1-7) (VEHE 1-7):</i></p> <p><i>[II.4.9.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof where EHDV 1-7 has not been reported for a period of at least the preceding 2 years within a radius of 150 km of the establishment;]</i></p> <p><i>[II.4.9.1. se han mantenido, durante por lo menos los sesenta días previos a la recogida del esperma y durante esta, en un tercer país, un territorio o una zona de estos donde no ha habido ningún caso de VEHE 1-7 durante al menos los dos años previos en un radio de 150 km alrededor del establecimiento;]</i></p> <p><i>[II.4.9.2. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;]</i></p> <p><i>[II.4.9.2. se han mantenido en un establecimiento protegido contra los vectores durante por lo menos los sesenta días previos a la recogida del esperma y durante esta;]</i></p> <p><i>[II.4.9.3. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: ..... and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory:</i></p> <p><i>[II.4.9.3. han residido en el país de exportación, en el que, de acuerdo con los datos oficiales, existen los siguientes serotipos del VEHE: ..... y han sido sometidos, con resultados negativos en cada caso, a las pruebas siguientes, efectuadas en un laboratorio oficial:</i></p> <p><i>[II.4.9.3.1. a serological test to detect antibodies to EHDV 1-7, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen;]]</i></p> <p><i>[II.4.9.3.1. una prueba serológica para detectar anticuerpos contra el VEHE 1-7 al menos cada sesenta días durante el período de recogida y entre veintiocho y sesenta días después de la fecha de la última recogida de esperma;]]</i></p> <p><i>[II.4.9.3.2. an agent identification test for EHDV 1-7, with negative results, on blood samples taken at the commencement and final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]]</i></p> <p><i>[II.4.9.3.2. una prueba de identificación del agente del VEHE 1-7 realizada en muestras de sangre tomadas en la primera y la última recogidas de esperma y durante la recogida, a intervalos de como mínimo siete días, en el caso de la prueba de aislamiento del virus, o de como mínimo veintiocho días, en el caso de la prueba de PCR;]]</i></p> <p><i>have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2., required in accordance with point 1(b) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</i></p> <p><i>han sido sometidos a las siguientes pruebas exigidas de conformidad con el punto 1, letra b), del capítulo I de la parte 1 del anexo II del Reglamento Delegado (UE) 2020/686, realizadas en muestras de sangre tomadas en los treinta días previos al comienzo de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6, con resultados negativos, excepto en el caso de la prueba de detección de anticuerpos contra la diarrea vírica bovina a la que se refiere el punto II.4.10.5.2:</i></p> <p><i>for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</i></p>
---	---

	<p>II.4.10.1. <i>para detectar la infección por el complejo de Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae o M. tuberculosis), una prueba de intradermotuberculinización de conformidad con el punto 1 de la parte 2 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.10.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.10.2. <i>para detectar la infección por Brucella abortus, B. melitensis y B. suis, una prueba serológica de conformidad con el punto 1 de la parte 1 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p><sup>(1)(6)</sup>II.4.10.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;]</p> <p><sup>(1)(6)</sup>II.4.10.3. <i>para detectar la leucosis bovina enzoótica, una prueba serológica de conformidad con la letra a) de la parte 4 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;]</i></p> <p>II.4.10.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis;</p> <p>II.4.10.4. <i>para detectar la rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre si los animales no proceden de un establecimiento libre de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa;</i></p> <p>II.4.10.5. for bovine viral diarrhoea:</p> <p>II.4.10.5. <i>para detectar la diarrea vírica bovina:</i></p> <p>II.4.10.5.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and</p> <p>II.4.10.5.1. <i>una prueba de aislamiento del virus, una prueba de detección del genoma del virus o una prueba de detección del antígeno del virus, y</i></p> <p>II.4.10.5.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies;</p> <p>II.4.10.5.2. <i>una prueba serológica para determinar la presencia o ausencia de anticuerpos;</i></p> <p>II.4.11. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within a period of at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4. and II.4.11.5., after the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2., required in accordance with point 1(c) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.11. <i>han sido sometidos a las siguientes pruebas exigidas de conformidad con el punto 1, letra c), del capítulo I de la parte 1 del anexo II del Reglamento Delegado (UE) 2020/686, realizadas en muestras de sangre tomadas transcurridos como mínimo veintiún días, o siete días en el caso de las pruebas a las que se refieren los puntos II.4.11.4 y II.4.11.5, desde el comienzo de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6, con resultados negativos, excepto en el caso de la prueba de detección de anticuerpos contra la diarrea vírica bovina a la que se refiere el punto II.4.11.3.2:</i></p> <p>II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.11.1. <i>para detectar la infección por Brucella abortus, B. melitensis y B. suis, una prueba serológica de conformidad con el punto 1 de la parte 1 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;</p>
--	---

	<p>II.4.11.2. <i>para detectar la rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre;</i></p> <p>II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea:</p> <p>II.4.11.3. <i>para detectar la diarrea vírica bovina:</i></p> <p>II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and</p> <p>II.4.11.3.1. <i>una prueba de aislamiento del virus, una prueba de detección del genoma del virus o una prueba de detección del antígeno del virus, y</i></p> <p>II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies;</p> <p>II.4.11.3.2. <i>una prueba serológica para determinar la presencia o ausencia de anticuerpos;</i></p> <p>II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>):</p> <p>II.4.11.4. <i>para detectar la campilobacteriosis genital bovina (Campylobacter fetus subespecie venerealis):</i></p> <p><sup>(1)</sup>either [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup>o bien [II.4.11.4.1. <i>una sola prueba realizada en una muestra de lavado vaginal artificial o una muestra prepucial, en el caso de animales de menos de seis meses o que se han mantenido desde esa edad en un grupo de un solo sexo sin contacto con hembras antes de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6.;</i></p> <p><sup>(1)</sup>or [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;]</p> <p><sup>(1)</sup>o [II.4.11.4.2. <i>pruebas realizadas en muestras de lavado vaginal artificial o muestras prepuciales tomadas en tres ocasiones a intervalos de como mínimo siete días;</i></p> <p>II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>):</p> <p>II.4.11.5. <i>para detectar la tricomoniasis (Trichomonas foetus):</i></p> <p><sup>(1)</sup>either [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup>o bien [II.4.11.5.1. <i>una sola prueba realizada en una muestra prepucial, en el caso de animales de menos de seis meses o que se han mantenido desde esa edad en un grupo de un solo sexo sin contacto con hembras antes de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6.;</i></p> <p><sup>(1)</sup>or [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;]</p> <p><sup>(1)</sup>o [II.4.11.5.2. <i>pruebas realizadas en muestras prepuciales tomadas en tres ocasiones a intervalos de como mínimo siete días;</i></p> <p>II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with point 2 of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.12. <i>han sido sometidos en un centro de recogida de esperma, como mínimo una vez al año, a las siguientes pruebas de rutina obligatorias exigidas de conformidad con el punto 2 del capítulo I de la parte I del anexo II del Reglamento Delegado (UE) 2020/686:</i></p>
--	--

	<p>II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><i>II.4.12.1. para detectar la infección por el complejo de Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae o M. tuberculosis), una prueba de intradermotuberculinización de conformidad con el punto 1 de la parte 2 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><i>II.4.12.2. para detectar la infección por Brucella abortus, B. melitensis y B. suis, una prueba serológica de conformidad con el punto 1 de la parte 1 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><i>II.4.12.3. para detectar la leucosis bovina enzoótica, una prueba serológica de conformidad con la letra a) de la parte 4 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;</p> <p><i>II.4.12.4. para detectar la rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre;</i></p> <p><sup>(1)(7)</sup>[II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;]</p> <p><sup>(1)(7)</sup>[<i>II.4.12.5. para detectar la diarrea vírica bovina, una prueba serológica para la detección de anticuerpos;</i>]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[<i>II.4.12.6. para detectar la campilobacteriosis genital bovina (Campylobacter fetus subespecie venerealis), una prueba en una muestra prepucial;</i>]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[<i>II.4.12.7. para detectar la tricomoniasis (Trichomonas foetus), una prueba en una muestra prepucial.</i>]</p> <p>II.5. The semen described in Part I</p> <p><i>II.5. El esperma descrito en la parte I:</i></p> <p>II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686;</p> <p><i>II.5.1. se ha(n) recogido, transformado y almacenado de conformidad con los requisitos zoonosanitarios del anexo III del Reglamento Delegado (UE) 2020/686;</i></p> <p>II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27;</p> <p><i>II.5.2. se ha introducido en pajuelas u otros envases que llevan la marca conforme a los requisitos establecidos en el artículo 83, letra a), del Reglamento Delegado (UE) 2020/692, marca que está indicada en la casilla I.27;</i></p> <p>II.5.3. is transported in a container which:</p> <p><i>II.5.3. se transporta en un recipiente que:</i></p> <p>II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Box I.19;</p>
--	---

	<p>II.5.3.1. <i>ha sido precintado y numerado antes de ser expedido desde el centro de recogida de esperma bajo la responsabilidad del veterinario del centro, o por un veterinario oficial, y el precinto lleva el número indicado en la casilla I.19;</i></p> <p>II.5.3.2. <i>has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;</i></p> <p>II.5.3.2. <i>antes de ser utilizado ha sido limpiado y, o bien desinfectado, o bien esterilizado, o es de un solo uso;</i></p> <p><sup>(1)(4)</sup>[II.5.3.3. <i>has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products.</i>]</p> <p><sup>(1)(4)</sup>[II.5.3.3. <i>se ha llenado de un agente criogénico que no ha sido utilizado previamente para otros productos.</i>]</p> <p>II.6. The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows:</p> <p>II.6. <i>El esperma se ha conservado añadiéndole antibióticos, como sigue:</i></p> <p>II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against campylobacters, leptospire and mycoplasmas, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen:</p> <p>II.6.1. <i>Para alcanzar la concentración indicada por ml de esperma, se han añadido al esperma tras la dilución final, o están contenidos en los diluyentes de esperma utilizados, el antibiótico o la mezcla de antibióticos siguientes, eficaces en particular contra campilobácteres, leptospiras y micoplasmas:</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [a mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup><i>o bien</i> [una mezcla de gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg) y lincomicina-espectinomicina (150/300 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i> [a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup><i>o</i> [una mezcla de lincomicina-espectinomicina (150/300 µg), penicilina (500 UI) y estreptomycin (500 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i> [a mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup><i>o</i> [una mezcla de amikacina (75 µg) y dibekacina (25 µg);]</p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i> [an antibiotic or a mixture of antibiotics<sup>(9)</sup> ....., with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:</p> <p><sup>(1)</sup><i>o</i> [un antibiótico o una mezcla de antibióticos<sup>(9)</sup> ....., con una actividad bactericida por lo menos equivalente a la de una de las siguientes mezclas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);</li> <li>- gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg), y lincomicina-espectinomicina (150/300 µg);</li> <li>- lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);</li> <li>- lincomicina-espectinomicina (150/300 µg), penicilina (500 UI) y estreptomycin (500 µg);</li> <li>- amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg).]</li> <li>- amikacina (75 µg) y dibekacina (25 µg).]</li> </ul> <p>II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity.</p> <p>II.6.2. <i>Inmediatamente después de añadir los antibióticos, y antes de una posible congelación, el esperma diluido se ha mantenido a una temperatura de como mínimo 5 °C durante no menos de cuarenta y cinco minutos, o con una combinación de tiempo y temperatura que tenga una actividad bactericida equivalente documentada.</i></p>
<b>Notes</b>	

This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

**Notas**

*El presente certificado está destinado a la entrada en la Unión de esperma de bovinos, incluso cuando la Unión no es su destino final.*

*De conformidad con el Acuerdo sobre la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, y en particular con el artículo 5, apartado 4, del Protocolo sobre Irlanda / Irlanda del Norte, en relación con el anexo 2 de dicho Protocolo, las referencias hechas a la Unión Europea en el presente certificado incluyen al Reino Unido con respecto a Irlanda del Norte.*

*El presente certificado zosanitario deberá cumplimentarse de conformidad con las notas para la cumplimentación de los certificados establecidas en el capítulo 4 del anexo I del Reglamento de Ejecución (UE) 2020/2235 de la Comisión.*

**Part I:**

Box reference I.11: “*Place of dispatch*”: Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment of semen. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website:

[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm)

Box reference I.12: “*Place of destination*”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen.

Box reference I.19: Seal number shall be indicated.

Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers.

Box reference I.27: “*Type*”: Indicate semen.

“*Species*”: Select amongst “*Bos taurus*”, “*Bison bison*” or “*Bubalus bubalis*” as appropriate.

“*Identification number*”: Indicate identification number of each donor animal.

“*Identification mark*”: indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed.

“*Date of collection/production*”: Indicate the date on which semen of the consignment was collected.

“*Approval or registration number of plant/establishment/centre*”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected.

“*Quantity*”: Indicate number of straws or other packages with the same mark.

“*Test*”: Indicate for BTV-test: II.4.8.5. and/or II.4.8.6., and/or for EHD-test: II.4.9.3.1. and/or II.4.9.3.2., if relevant.

**Parte I:**

Casilla I.11: «*Lugar de expedición*»: indiquense el número de autorización único, el nombre y la dirección del centro de recogida de esperma desde el que se expide la partida de esperma.

<p>Casilla I.12:</p> <p>Casilla I.19:</p> <p>Casilla I.24:</p> <p>Casilla I.27:</p>	<p>Únicamente los centros de recogida de esperma que, con arreglo al artículo 233, apartado 3, del Reglamento (UE) 2016/429, figuran en la lista publicada en el siguiente sitio web de la Comisión:</p> <p><a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a></p> <p>«Lugar de destino»: indíquense la dirección y el número de registro o autorización único del establecimiento de destino de la partida de esperma.</p> <p>Deberá indicarse el número del precinto.</p> <p>El número total de bultos será el número de recipientes.</p> <p>«Tipo»: indíquese «esperma».</p> <p>«Especie»: selecciónese entre «Bos taurus», «Bison bison» o «Bubalus bubalis», según proceda.</p> <p>«Número de identificación»: indíquese el número de identificación de cada animal donante.</p> <p>«Marca de identificación»: indíquese la marca que figura en las pajuelas, u otros envases, que contienen el esperma de la partida.</p> <p>«Fecha de recogida/producción»: indíquese la fecha en que se recogió el esperma de la partida.</p> <p>«Número de autorización o de registro de la instalación, el establecimiento o el centro»: indíquese el número de autorización único del centro de recogida de esperma en el que se recogió el esperma.</p> <p>«Cantidad»: indíquese el número de pajuelas, u otros envases, con la misma marca.</p> <p>«Prueba»: indíquese, para la prueba BTV: II.4.8.5 o II.4.8.6, o, para la prueba EHD: II.4.9.3.1 o II.4.9.3.2, si procede.</p> <p><b>Part II:</b></p> <p>(1) Delete if not applicable.</p> <p>(2) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 of the table in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.</p> <p>(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a>.</p> <p>(4) Applicable for frozen semen.</p> <p>(5) Applicable for fresh and chilled semen.</p> <p>(6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2)(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/686.</p> <p>(7) Applicable only to seronegative animals.</p> <p>(8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during a period of 30 days prior to resuming production.</p> <p>(9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics.</p> <p><b>Parte II:</b></p> <p>(1) <i>Suprimase si no procede.</i></p> <p>(2) <i>Únicamente para un tercer país, un territorio o una zona de estos con una fecha de apertura de conformidad con la columna 9 del cuadro de la parte 1 del anexo II del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404.</i></p> <p>(3) <i>Únicamente los centros de recogida de esperma que, con arreglo al artículo 233, apartado 3, del Reglamento (UE) 2016/429, figuran en la lista publicada en el siguiente sitio web de la Comisión: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a>.</i></p> <p>(4) <i>Aplicable al esperma congelado.</i></p>
---	--

- (5) *Aplicable al esperma fresco y refrigerado.*
- (6) *No aplicable a los animales que procedan de un establecimiento que no esté libre de leucosis bovina enzoótica y tengan menos de dos años, de conformidad con el artículo 20, apartado 2, letra a), del Reglamento Delegado (UE) 2020/686.*
- (7) *Aplicable únicamente a los animales seronegativos.*
- (8) *Aplicable únicamente a los toros utilizados en la producción de esperma o que tienen contacto con toros utilizados en la producción de esperma. Los toros que vuelvan a utilizarse para la recogida después de un periodo de descanso de más de seis meses deberán someterse a las pruebas durante un periodo de treinta días antes de reanudar la producción.*
- (9) *Indíquense los nombres de los antibióticos añadidos y su concentración, o el nombre comercial del diluyente de esperma que contenga antibióticos.*

**Official veterinarian**  
*Veterinario oficial*

Name (in capital letters)  
*Nombre y apellidos (en mayúsculas)*

Qualification and title  
*Cualificación y cargo*

Signature / *Firma*

Date / *Fecha*

Stamp / *Sello*

**Official veterinarian**  
*Veterinario oficial*

Name (in capital letters)  
*Nombre y apellidos (en mayúsculas)*

Qualification and title  
*Cualificación y cargo*

Date / *Fecha*

Stamp / *Sello*

Signature / *Firma*